

# CANADIAN NATIONAL BAPTIST CONVENTION 2011

## Church to Church Covenant

---

Given that we are a network of churches who give ourselves away to advance the Kingdom of God, we value the importance of being in covenant. We recognize the autonomy of the local church and will guard the ability of every congregation to have the final decision-making authority. We also see the biblical model of inter-dependence and accountability and we will carefully consider Godly counsel from other churches and church leaders. Therefore, being led by the Holy Spirit, we commit ourselves to God and to one another to live out the following:

We as churches covenant together to affirm the CHURCH as God's primary vehicle to advance His kingdom:

- By committing to share Christ, send missionaries, start and strengthen churches
- By connecting churches in association
- By valuing the contribution of every church as unique and significant

We as churches covenant together to honour the rich HERITAGE God has given us:

- By upholding our commitment to the "CNBC Statement of Faith"
- By being on mission with other CNBC churches
- By partnering with the agencies and churches of the Southern Baptist Convention

We as churches covenant together to practice God's desire for INTER-DEPENDENCE:

- By realizing we can do more together than alone
- By accepting responsibility for one another
- By giving sacrificially through the Cooperative Program

We as churches covenant together to welcome God's protection found in ACCOUNTABILITY:

- By initiating dialogue with churches and leaders in times of need
- By welcoming the assistance of our churches and leaders in times of crisis
- By praying together for forgiveness and restoration in times of moral failure or spiritual distress

We as churches covenant together to protect the UNITY of our churches:

- By praying for one another
- By refusing to gossip or compete with one another
- By demonstrating Christ-like loyalty and love to one another

*"Now to him who is able to do immeasurably more than all we ask or imagine, according to his power that is at work within us, to him be glory in the church and in Christ Jesus throughout all generations, for ever and ever! Amen" (Ephesians 3:20, 21).*

We, the members of \_\_\_\_\_ affirm this covenant.

(July 2010)

# CANADIAN NATIONAL BAPTIST CONVENTION 2011

## L'alliance entre les Églises de la CNBC

Puisque nous sommes un réseau d'Églises engagées à nous donner nous-mêmes à l'avancement du royaume de Dieu, nous sommes conscients de l'importance de nous engager les uns envers les autres. Nous reconnaissons l'autonomie de l'Église locale et lui conservons le droit d'exercer l'autorité finale dans ses décisions. Nous admettons également que, selon le modèle biblique, nous sommes interdépendants et que nous devons prendre en compte les conseils bibliques des autres églises et leurs dirigeants. Conduits par l'Esprit Saint, nous nous engageons envers le Seigneur et les uns envers les autres à vivre les pratiques suivantes :

Nous, en tant qu'Églises, nous nous engageons à attester que l'ÉGLISE est le principal moyen choisi par Dieu pour faire avancer Son royaume

- en nous engageant à partager Christ en envoyant des missionnaires, en implantant et en renforçant les Églises
- en regroupant les Églises en association
- en valorisant la contribution de chacune des Églises comme étant unique et importante

Nous, en tant qu'Églises, nous nous engageons à honorer le riche HÉRITAGE que Dieu nous a légué

- en restant fidèles à la confession de foi baptiste et son message
- en travaillant de concert avec les autres Églises de la CCBS
- en collaborant avec les agences et les Églises de la « Southern Baptist Convention »

Nous, en tant qu'Églises, nous nous engageons à être INTERDÉPENDANTS comme Dieu désire que nous le soyons

- en réalisant qu'ensemble nous pouvons accomplir plus que par nous-mêmes
- en acceptant d'être responsables les uns pour les autres
- en donnant généreusement à travers le programme coopératif

Nous, en tant qu'Églises, nous nous engageons à RENDRE COMPTE pour recevoir la protection offerte ainsi par Dieu

- en prenant l'initiative d'aider les Églises et leurs dirigeants dans le besoin
- en invitant nos Églises et nos dirigeants à intervenir dans les moments de crise
- en priant ensemble pour le pardon et la restauration dans les moments d'échec sur le plan moral et de détresse spirituelle

Nous, en tant qu'Églises, nous nous engageons à protéger l'UNITÉ de nos Églises

- en priant les uns pour les autres
- en refusant de nous adonner aux commérages et à la compétition les uns envers les autres
- en démontrant une loyauté et un amour dignes de Christ les uns envers les autres

*« Or, à celui qui, par la puissance qui agit en nous, peut faire infiniment au-delà de tout ce que nous demandons ou pensons, à lui soit la gloire dans l'Église et en Christ-Jésus, dans toutes les générations, aux siècles des siècles. Amen »*  
Éphésiens 3, 20-21.

Nous, les membres de \_\_\_\_\_ affirmons cette alliance.

(juillet 2010)

# CANADIAN NATIONAL BAPTIST CONVENTION 2011

## 加拿大國家浸信聯會教會公約

**基**於我們是一群為同心竭力擴展神的國度而結盟的教會，故此我們重視教會間彼此立約。我們確認每一地方教會的自主權，並維護每一會眾有能力具有最終決定權。同時我們確信信徒彼此信賴和互相問責的聖經模式，故此我們容許會眾與其他的教會及領袖聯繫。因此，靠着聖靈的引領，我們謹此向神承諾，並彼此承諾切實遵行以下各方面：

為確認教會是神擴展祂國度的首要媒介，我眾教會彼此相約：

- 致力傳揚基督、差派宣教士、開植並堅立教會。
- 聯繫浸信區聯會內的各教會。
- 重視每一教會的貢獻，視之為獨特和重要的。

為發揚神所賜予我們豐富的信仰傳統，我眾教會彼此相約：

- 堅守《加拿大國家浸信聯會的信仰宣言》。
- 與其他加入加拿大國家浸信聯會的教會共同承擔使命。
- 與美國南方浸信聯會的眾教會及附屬機構結為合作夥伴。

為實現神要我們彼此信賴的期望，我眾教會彼此相約：

- 體現群策群力比獨力作工更有果效。
- 願意彼此承擔責任。
- 為加拿大國家浸信聯會的「聯合宣教事工」作無私的奉獻。

因著我們互相問責可獲得神賜予的保護，我眾教會彼此相約：

- 當教會或領袖有需要時，主動提供幫助。
- 當遇到危機時，樂意接受其他的教會和領袖介入協助。
- 當有道德失誤或陷入屬靈低潮時，同心禱告、尋求寬恕和復原。

為保守眾教會的合一，我眾教會彼此相約：

- 互相代禱代求。
- 不說長道短、不彼此爭競。
- 追求活出基督的樣式，忠誠相待、切實相愛。

「神能照著運行在我們心裏的大力充足地成就一切，超過我們所求所想的。但願他在教會中，並在基督耶穌裏，得着榮耀，直到世世代代，永永遠遠。阿們！（以弗所書三20~21）

我們， \_\_\_\_\_ (教會) 的會友，謹此立約。

(2010)

# CANADIAN NATIONAL BAPTIST CONVENTION 2011

## 남침례교 캐나다총회 교회언약서

하나님 나라의 확장을 위하여 헌신하는 교회들의 연합인 남침례교 캐나다 총회에 소속된 우리 교회는 우리가 하나님의 언약 안에 있음이 중요하다는 것을 가치 있게 여긴다. 우리는 지역교회의 독립성을 인지하고 각 교회의 최종결정권을 계속 지켜나간다. 우리는 서로 돕고 책임을 다하는 것이 성경에서 보여주는 교회의 모범임을 알고 다른 교회들과 교회 지도자들의 신실한 조언을 신중히 고려할 것이다. 그러므로 우리는 성령의 인도하심을 따라 하나님과 다른 교회들에게 다음과 같이 헌신할 것을 서약한다.

우리는 • 그리스도를 전하고, 선교사들을 파송하며, 교회를 개척하고 든든히 세우는 일에 헌신하며,  
• 지방회에 속한 다른 교회들과 연합하며,  
• 각 교회의 기여가 의미 있고 독특하다는 것에 가치를 부여하며,  
교회에 하나님 나라를 확장하는 주된 도구임을 확신한다.

우리는 • 남침례교 캐나다 총회 (CNBC) 신앙고백을 지지하며,  
• 남침례교 캐나다 총회 (CNBC) 과 함께 선교하며,  
• 남침례교 (SBC) 교회들, 기관들과 동역하고  
하나님께서 남침례교회에게 주신 풍성한 전통을 존중한다.

우리는 • 서로 동역할 때 더욱 많은 일을 할 수 있음을 알고,  
• 상호 책임이 있음을 인정하며,  
• Cooperative Program 을 통해 희생함으로써  
서로 돕고 의지하기 원하시는 하나님의 뜻을 실천한다.

우리는 • 교회가 어려울 때 다른 교회들 및 지도자들과 대화하고,  
• 교회의 위기 시에 다른 교회들 및 지도자들의 도움을 기꺼이 받아들이고,  
• 교회에 도덕적 어려움이 있거나 영적으로 침체되었을 때 용서와 회복을 위해 함께 기도함으로써  
우리가 책임을 질 때 임하시는 하나님의 보호하심을 받아들인다.

우리는 • 서로를 위해 기도하며,  
• 서로 헐뜯거나 경쟁하지 않고,  
• 예수 그리스도께서 보여주신 충성과 사랑을 서로에게 실행함으로써  
교회들의 하나됨을 지키기로 서약한다.

우리 가운데서 역사하시는 능력대로 우리의 온갖 구하는 것이나 생각하는 것에 더 넘치도록 능히 하실 이에게 교회 안에서와 그리스도 예수 안에서 영광이 대대로 영원 무궁하기를 원하노라 아멘 (에베소서 3:20-21 )

교회 \_\_\_\_\_ 날짜 \_\_\_\_\_

(2010)

# CANADIAN NATIONAL BAPTIST CONVENTION 2011

## *Pacto entre las Iglesias de la CNBC*

---

**D**ado a que somos una red de iglesias que se entregan así mismas para el avance del Reino de Dios, valoramos la importancia de estar relacionados bajo el presente pacto. Reconocemos la autonomía de la iglesia local y velaremos porque cada congregación tenga la última autoridad en tomar sus decisiones. También sostenemos el modelo bíblico de interdependencia y responsabilidad, aceptando la ayuda e intervención de otros líderes e iglesias en tiempos de necesidad. Por lo tanto, teniendo la convicción de haber sido guiados por el Espíritu Santo, nos comprometemos con Dios y de manera mutua, vivir el siguiente pacto:

Nosotros como iglesias que somos, nos comprometemos juntos en afirmar que la IGLESIA es el vehículo primordial usado por Dios para el avance de Su Reino

- Comprometiéndonos a testificar de Cristo, enviar misioneros, empezar y fortalecer iglesias.
- Conectando a iglesias en asociación
- Valorando la contribución de cada iglesia como importante y única.

Nosotros como iglesias que somos, nos comprometemos juntos a honrar la gran HERENCIA que Dios nos ha dado

- Manteniendo nuestro compromiso con la declaración de fe de la CNBC
- Estando en misión con otras iglesias de la CNBC
- Asociándonos con agencias e iglesias de la Convención Bautista del Sur

Nosotros como iglesias que somos, nos comprometemos juntos a practicar el anhelo de Dios de INTERDEPENDENCIA

- Reconociendo que podemos hacer más cosas juntos que solos
- Aceptando la responsabilidad los unos a los otros
- Dando sacrificadamente a través del Programa Cooperativo

Nosotros como iglesias que somos, nos comprometemos juntos a recibir la protección de Dios que se encuentra a través de nuestra RESPONSABILIDAD

- Iniciando el diálogo con otras iglesias y líderes en tiempos de necesidad
- Recibiendo con agrado la ayuda de otras iglesias y líderes en tiempos de crisis
- Orando juntos pidiendo el perdón y restauración en tiempos de fracaso moral o aflicción espiritual

Nosotros como iglesias que somos, nos comprometemos juntos a proteger la UNIDAD de nuestras iglesias

- Orando los unos por los otros
- Rechazando participar de chismes o competir los unos con los otros
- Demostrando lealtad y amor Cristo céntrico los unos por los otros

*“Al que puede hacer muchísimo más que todo lo que podamos imaginarnos o pedir, por el poder que obra eficazmente en nosotros, ¡a él sea la gloria en la iglesia y en Cristo Jesús por todas las generaciones, por los siglos de los siglos! Amén.” Efesios 3:20-21 (NVI)*

Nosotros, los miembros de \_\_\_\_\_ afirmamos este pacto.

(julio 2010)